



外媒看中国

中国流行文化“出海”正当时

近年来,中国流行文化通过创造性地融合现代和传统元素,不断集成创新、兼收并蓄,实现了飞跃发展。再加上社交媒体和数字平台赋能,网文、网剧、网游以及服饰、音乐和电影等文化产品,正日益得到全球受众的青睐,在世界舞台上展示了中国气派。

海外“圈粉”

据《日本经济新闻》报道,在近期举办的2024东京电玩展上,创梦天地公司自主研发的游戏《卡拉彼丘》受到广泛关注。展区前排起长队,即使要排两个小时,体验者依然络绎不绝。据悉,创梦天地已制作该游戏的海外版本,将面向日本和美欧市场发布,还计划增加支持的语言数量。报道称,该公司将中国传统文化和城市风貌融入游戏之中的理念受到欢迎。

近些年,中国以网文、网剧、网游为代表的流行文化乘风“出海”,海外市场反响热烈。

从“现象级IP剧”在泰国、韩国、日本、美国热播,到16部中国网文作品被收录至大英图书馆的中文馆藏书目……具有鲜明中国文化特色的网文小说,凭借想象丰富、

故事精彩、代入感强等诸多优势阔步“出海”。中国作家协会发布的《2023中国网络文学蓝皮书》显示,2023年网络文学海外市场规模超40亿元,海外活跃用户总数近2亿人,其中“Z世代”占80%,覆盖全球大部分国家和地区。截至2023年末,各海外网文平台培养海外本土作者近百万人,创作海外原创作品150余万部。

美国之音电台网站报道注意到中国“短剧出海”的新趋势。报道指出,2021年中国小程序短剧问世,2022年左右,中国短剧开始探索海外市场。2022年8月到2024年6月期间,超过100款短剧应用在海外市场活跃,累计下载量达到1.48亿次,内购收入达2.52亿美元。美国“感应塔”数据分析公司不久前公布的《2024年短剧“出海”市场洞察》报告也显示,近一年中国短剧“出海”热度骤增。

今年8月底,被国内玩家期待已久的国产游戏《黑神话:悟空》正式上线,引发英国《经济学者》周刊、彭博新闻社、埃菲社、墨西哥阿兹特克电视台、新加坡《联合早报》等多家外媒关注。该游戏发售首日迅速引发热议,登顶Steam、WeGame等多个平台的多国销量榜首。该游戏在开启预售的第二天,就登顶Steam全球热销榜。

巴基斯坦《星期五时报》周刊网站文章还关注到,在亚洲各地,尤其是越南、马来西亚、新加坡、泰国、印度尼西亚、菲律宾、斯里兰卡和柬埔寨,中国电视剧经常被播放和下载;华语流行音乐持

续在亚洲各地“圈粉”;中国时尚品牌也逐渐获得认可,主打天然和传统中国成分的完美日记和花西子等中国化妆品公司,在海外美容行业的知名度越来越高。该文章指出,从广受好评的电影到TikTok上的热门音乐,中国流行文化的普及进一步增强中国的文化软实力。

流行“密钥”

巴基斯坦《星期五时报》周刊网站文章分析指出,通过创造性地融合现代和传统元素,再加上社交媒体和数字平台的影响,中国在世界文化中占据了独特地位。这是因为其他国家民众越来越能够接受中国的文化观和美学思想。文章举例指出,中国电视剧展示了民族自豪感和文化认同感,强调中国传统文化价值观,这引起中国和其他具有类似文化渊源的东亚国家年轻人的共鸣。TikTok等社交媒体平台的出现和普及则开辟了交流的新渠道。

中国国产游戏《黑神话:悟空》的出现引发外媒对其成功原因的探究。有分析指出,通过重新审视自己的文化传统,认识到它的美感和价值,中国文化产业的开发者已经意识到,他们的“秘密武器”就藏在本国传统文化中。《印度时报》网站报道指出,这款游戏成功背后,是它成熟运用了西方游戏工业技术,还呈现了饱含中式审美、文化的中国故事。英国《经济学者》周刊网站报道称,《黑神话:悟空》的开发者研究了书籍和历史材料,创造了一个还原《西游记》场景的游戏世界。这个过程花了6年,但努力得到了回报。墨西哥阿兹特克电视台网站报道认为,《黑神话:悟空》的成功得益于精彩的画面、引人入胜的故事和扎实的游戏性。

伴随着人工智能新技术浪潮和全球IP产业链的发展,网络文学多形态输出空间巨大,快节奏、强情感的中国作品能够引起海外读者共鸣。在澳大利亚,畅销前5名的网文应用中有4个来自中国;在俄罗斯的网络文学翻译平台中,数量最多和最受欢迎的都是中国网络小说;在南美洲,网络文

学企业分别开发了面向巴西、阿根廷、巴拉圭、玻利维亚等国家的应用软件;在中东和非洲地区,中国网文成为文化交流的生力军。

中国微短剧在海外迅速找到市场,翻译功不可没。英国《经济学者》杂志曾发文称,“改编自中国文学的短剧应用程序在美国大受欢迎,这种趋势表明中国文化产品能够很好地被翻译给西方观众”。

外媒关注到,中国政府对流行文化“出海”提供了一系列支持政策。例如,2022年7月,商务部等27个部门出台《关于推进对外文化贸易高质量发展的意见》,提出了包括“大力发展数字文化贸易”“加强国家文化出口基地建设”“加强国际化品牌建设”等在内的28项具体任务举措。

勃勃生机

彭博新闻社网站报道指出,《黑神话:悟空》的成功带来一个显而易见的结论:中国的人才以及神话和历史,足以支撑自己的创意产业。报道认为,《黑神话:悟空》的经验至少会使中国游戏开发者更有信心从内部寻找灵感,因为没有人比中国人更适合把中国的神话传说转化为可供消遣的娱乐产品。

埃菲社评论说,《黑神话:悟空》已成为中国软实力的催化剂,在世界各地玩家中传播其传统文化。该社评论说,这款游戏的成功让世界各地的人们欣赏到了中国传统文化,激发了人们对中国古典文学作品《西游记》的兴趣,很多玩家都在努力理解小说的每一个细节。而且,这款游戏通过其中的配乐、风景和建筑提供了一次体验中国文化之美的旅程。

目前,中国文化产品“出海”形式更加多样,内容更加丰富,展现勃勃生机。

据《俄罗斯报》网站报道,中国电影节日近日在俄罗斯开幕,俄罗斯4个城市免费放映多部中国影片。据法新社报道,近日,2024年中法时装周在巴黎中国文化中心举行了周文化服饰秀,展现了古老周文化的魅力。据新加坡《联合早报》网站报道,中

国江苏大剧院原创的民族舞剧《红楼梦》今年9月在新加坡滨海艺术中心开启海外巡演首站,一群风华正茂的年轻舞者,用舞蹈语汇、中式美学,再造“大观园”幻美盛境,以当代视角解读中国经典文学巨著,让古典文学焕发青春光彩。英国《泰晤士报》刊登文章,报道了舞剧《咏春》在观众中引起的热烈反响。

如今,越来越多中国游戏公司将目光投向海外市场。据《日本经济新闻》报道,除了《卡拉彼丘》之外,创梦天地公司还在开发其他新游戏,计划在两年内大幅提升海外销售额占比。

中国网文小说在国际市场已经有了一定的长期读者群,这让许多投资人对网文改编短剧“出海”这一赛道充满期待。媒体引用业内人士分析指出,中国短剧应用程序的海外市场仍处于迅速增长的“爆发期”,持续吸引着各方目光。

正如巴基斯坦《星期五时报》周刊网站指出的,虽然中国流行文化在“出海”的道路上仍然存在障碍,包括语言挑战、文化差异和地缘政治动荡等,但相信随着中国和外国文化界人士之间的合作越来越多,中国流行文化的受欢迎程度将持续增长。

(据《人民日报海外版》)

搭建“连心桥”
真情暖侨心

经验交流

近年来,威海作为“北国侨乡”,依托侨务资源优势,全力搭建暖侨惠侨“连心桥”,助推侨胞侨眷与家乡双向奔赴、共同成长,走出了一条“筑巢”引侨、爱心暖侨、惠企助侨之路,为“精致城市·幸福威海”建设注入了“侨”力量,先后荣获“全国侨联系统先进组织”“侨界贡献奖一等奖”等荣誉20项。

“筑巢”引侨,人才政策搭平台。举办“中日创新合作大会”“华商博士威海行”“威海名优产品走进阿曼”等涉侨品牌活动50余场次,为侨商和海外高层次人才创业发展搭建平台。组织开展学术交流与产业对接活动70余场次,促成与海外项目达成合作意向130项,目前已落地30项。完善高层次人才服务工作政策体系,成立规模900余人的“全链条保障”服务专员队伍,为海外人才到威考察、子女入学、交通出行等提供“店小二”式服务。

爱心暖侨,扎实服务聚人心。建立以暖侨护侨为主线的海外侨胞“双稳”保障机制,与海外华侨华人社团、华文媒体等及时互通讯息,确保国内外侨界“双稳定”。积极落实惠侨政策,设立法律服务工作站,做好涉侨维权工作,创新性提出“找、亲、稳、实”工作法(“找”准政策全力

帮、“亲”戚朋友相互帮、“稳”住情绪开导帮、“实”际排忧解难帮),帮助侨企、侨胞解决急难愁盼问题。举办中国华侨公益基金会“美在威海·侨爱心365·乡村美育”活动,擦亮“侨星志愿”服务品牌,开展志愿活动300余次,组织“侨联暖巢”“用爱点燃希望”“金秋送健康”等系列惠侨帮扶活动,惠及群众超2万人次,助推北竹岛社区获评全国“侨胞之家”典型选树单位。

惠企助侨,侨益乡情双奔赴。汇集219条惠企政策,打造“威海市惠企政策集成卡”,助力24家侨企入库国家科技型中小企业,21家侨企成长为高新技术企业。全面开展政策、人才、资金、机制“四进”企业活动,通过“照单收、高兴办”“益企扬帆”“驻厂员”等务实举措,走访企业100余家,协助解决问题80余项。与此同时,广大侨商侨企积极回馈家乡,参与家乡公益事业,侨乡集团、顺建贸易、金鹰组塑、三进包装等侨企和侨界人士为公益慈善事业捐款捐物折合人民币超2亿元。如今,侨商已成为威海营商环境的“宣传员”和助推经济高质量发展的“生力军”。

(威海市委统战部)



海外来鸿

日前,山东华侨历史文化考察团一行到访葡萄牙,考察华侨历史,征集海外华侨遗存。葡萄牙中国北方侨商会会长陈强代表商会捐赠一战法军便携式军用铲、一战防毒面具、一战志愿者战斗勋章等八件(套)珍贵藏品。

(葡萄牙中国北方侨商会)

近日,济南市侨联主席米文范一行到访匈牙利并与匈牙利山东同乡会、鲁商联盟匈牙利分会座谈交流,签署《友好侨团合作协议书》。其间,济南市侨联向匈牙利山东同乡会会长张德平颁发“泉城侨大使”聘书。

(华人头条-匈牙利)

11月2日,莫桑比克鲁商协会在马普托成立,济南城满集团董事长吴涛当选名誉会长。据悉,协会成立后将以促进中英经贸交流为己任,帮助会员企业更好地了解和适应当地市场环境,组织开展公益活动,以实际行动为增进中英友谊贡献力量。

(莫桑比克鲁商协会)

韩国代表处 代表:李忠宪 韩国支局 支局长:李忠宪 地址:首尔市中区退溪路18-gil 10 403号(南山洞1街,湖京Building) 电话:(323)265-1317
北美办事处 主任:王艾伦 地址:870 Monterey Pass Road Monterey Park,CA91754
美国加州办事处 主任:毛邦杰 地址:8911LaRiviera Dr.Sacramento,CA95826 U.S.A
马来西亚办事处 主任:戴小华 地址:Tingkat4,Wisma MCA,163,Jalan Ampang,50450 Kuala Lumpur P.O.Box 10626,50720 Kuala Lumpur Malaysia
澳大利亚办事处 主任:李树军 地址:185/418St KildaRD.Melbourne 3004,Victoria Australia.

电话:02-318-0472 传真:(626)573-3078 电话:(916)362-3198 电话:03-21619709,21623646 电话/传真:(613)9866 6856
E-mail:ellenwang808@yahoo.com 传真:(916)368-8938 传真:03-21623646 E-mail:shujunli@bigpond.net.au